

Index of Songs

<i>Atme in uns</i>	14
<i>Baranku Bozy</i>	18
<i>Chwale Ciebie Panie</i>	15
<i>Das was mich atmen lasst</i>	12
<i>Der Geist und die Braut</i>	8
<i>Dir geburt die Ehre</i>	15
<i>Dziewico Saletynska</i>	4
<i>Gloria in excelsis Deo</i>	9
<i>Hab Dank</i>	6
<i>Heilig, Heilig</i>	3
<i>Hosanna</i>	10
<i>Ich lieb Dich Herr</i>	1
<i>Ja kocham Cie</i>	1
<i>Jezus, hochster Name</i>	13
<i>Jezus, najwyzsze imie</i>	13
<i>Kommt und lasset uns anbeten</i>	17
<i>Magnificat</i>	20
<i>Meine Hoffnung</i>	5
<i>Mutter von La Salette</i>	4
<i>Oblubienica i Duch</i>	8
<i>Offne mir die Augen</i>	16
<i>Otworz me oczy</i>	16
<i>Pan jest moca swojego ludu</i>	5
<i>Powietrzem moim jest</i>	12
<i>Przyjdź z poklonem ludu boży</i>	17
<i>Ruah</i>	2
<i>Spocznij na nas Duchu Pana</i>	19
<i>Swietemu Bogu oddaj czesc</i>	6
<i>Swiety Pan</i>	3
<i>Vive Jesus El Senor</i>	7
<i>Wir preisen deinen Tod</i>	11
<i>Zmartwychwstal Jezus nasz Pan</i>	7

Msza z uwielbieniem 14.12.2021

1 *Ich lieb Dich Herr (Ja kocham Cie)*

Spiewnik PL: 348
Key: h

D *A* *D*
Ich lieb dich, Herr, keiner ist wie du,
G D *A*
anbetend neigt sich mein Herz dir zu.
D *A* *D*
Mein König Gott, nimm dies Lied von mir!
G D A D
Lass mich, Herr, ein Wohlklang sein vor dir!

D *A* *D*
Ja kocham Cie, Panie wznosze głos
G D A
uwielbiac Cie z całej duszy chce.
D *A* *D*
Rozraduj sie dzwiekiem modlitw mych,
G D A D
pragne miłapiesnia byc w uszach Twych.

3 *Swiety Pan (Heilig, Heilig)*

Spiewnik PL: 414
Key: a

C *e* *F*
Swiety Swiety, Swiety Swiety, Swiety Pan,
C *e* *F* *G*
Swiety Swiety, Swiety Swiety Bog i Krol,
C *e*
Otwieram serce me podnosze rece swe,
F *G*
Krolu wejdz i rozgosc sie

C *e* *F*
Heilig heilig, heilig heilig, heilig ist der Herr.
C *e* *F* *G*
Heilig heilig, heilig heilig mein König und Gott
C *e*
Ich öffne dir mein Herz, ich öffne dir mein 'Arm',
F *G*
König komm, sei du mein Gast.

2 *Ruah*

Spiewnik PL: 305
Key: f

f *b* *C* *f*
Ruah, Ruah, Ruah (×2)
||: *f* *b*
||: Nicht durch Heer oder Kraft,
C *f* ||
sondern durch meinen Geist! (×2)

f *b* *C* *f*
Ruah, Ruah, Ruah (×2)
||: *f* *b*
||: Nie sila nie moca nasza,
C *f* ||
Lecz moca Ducha Swietego! (×2)

4 *Dziewico Saletynska (Mutter von La Salette)*

Spiewnik PL: -
Key: h

D *h* *A*
Dziewico Saletynska
G *h* *A*
Placzaca posrod gor
D *h* *D*
O laski Cie dzis prosi
D *h* *A* *D*
Serc naszych zgodny chor, (×2)

D *h* *A*
Mutter von La Salette,
G *h* *A*
schenk unsern Herzen Ruh.
D *h* *D*
An dieser Gnadenstätte
D *h* *A* *D*
führ Deinem Sohn uns zu, (×2)

5

Meine Hoffnung (Pan jest moca swojego ludu)

Spiewnik PL: 469

Key: h

Meine ^DHoffnung und meine ^hFreude,
 meine ^DStärke, mein ^ALicht:
 Christus ^Gmeine ^AZuversicht,
 auf dich ^Avertrau ich und ^hfürcht mich ^Gnicht,
 auf dich ^hvertrau ich und ^Afürcht mich ^Dnicht.

Pan ^Djest ^hmoca ^Gswojego ^Alu-du,
 Piesnia ^Dmoja ^Ajest Pan.
 Moja ^Gtarcza i moja ^Amoc,
 On ^Ajest ^hmym ^GBogiem, nie ^Ajestem sam!
 W Nim ^hmoja ^Gsila, nie ^Ajestem ^Dsam.

6

Hab Dank (Świątemu Bogu oddaj czesc)

Spiewnik PL: 412

Key: h

||: Hab ^DDank von ^AHerzen Herr.
 Hab ^hDank, du ^{fis}Heiliger.
 Hab ^GDank, denn du gabst ^DJesus Christus, deinen
^CSohn. ^A||:(×2)
 In ihm ^{fis}spricht der ^hSchwache: "Ich bin ^estark",
 und der ^AArme: "Ich bin ^hreich",
 denn was er am ^CKreuz ^Agetan, ist mein.
 Hab ^DDank.

||: Świątemu ^DBogu ^Aoddaj czesc,
 Dziekczynna z ^hserca ^{fis}spiewaj ^hpiesn,
 Jezusa, ^GSyna ^Dswego, Bog ^Cdarował ^Anam. ||:(×2)
 W Nim ^{fis}slaby ^hmocnym ^estaje sie,
 Biedny ^Aniechaj ^hwyzna, że ^hbogatym jest,
 Gdyz ^hwszystko ^Cdal nam ^ABog. ???

7

Vive Jesus El Senor (Zmartwychwstał Jezus nasz Pan)

Spiewnik PL: 766
Key: e

||: $\overset{G}{\underset{e}{Vive}}$ $\overset{a}{Jesus}$, $\overset{a}{El}$ $\overset{a}{Senor}$
 $\overset{D7}{Vive}$ $\overset{G}{Jesus}$, $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{Senor}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{El}$ $\overset{D}{vive}$ ($\overset{D}{El}$ $\overset{D}{vive}$), $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{vive}$ ($\overset{G}{El}$ $\overset{G}{vive}$),
 $\overset{C}{Vive}$ $\overset{D7}{Jesus}$, $\overset{G}{El}$ $\overset{G}{Senor}$:|| (×2)

||: $\overset{G}{Jesus}$, $\overset{e}{der}$ $\overset{a}{Herr}$, $\overset{a}{er}$ $\overset{a}{lebt}$.
 $\overset{D7}{Jesus}$, $\overset{G}{der}$ $\overset{G}{Herr}$, $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{Er}$ $\overset{D}{lebt}$ ($\overset{D}{er}$ $\overset{D}{lebt}$), $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$ ($\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$)
 $\overset{C}{Jesus}$, $\overset{D7}{der}$ $\overset{G}{Herr}$, $\overset{G}{er}$ $\overset{G}{lebt}$:|| (×2)

||: $\overset{G}{Zmartwychwstał}$ $\overset{e}{Jezus}$, $\overset{a}{nasz}$ $\overset{a}{Pan}$
 $\overset{D7}{Zmartwychwstał}$ $\overset{G}{Jezus}$, $\overset{G}{nasz}$ $\overset{G}{Pan}$:|| (×2)
 ||: $\overset{D}{On}$ $\overset{D}{żyje}$ ($\overset{D}{On}$ $\overset{D}{żyje}$)! $\overset{G}{On}$ $\overset{G}{żyje}$! ($\overset{G}{On}$ $\overset{G}{żyje}$)
 $\overset{C}{Zmartwychwstał}$ $\overset{D7}{Jezus}$, $\overset{G}{nasz}$ $\overset{G}{Pan}$:|| (×2)

8

Oblubienica i Duch (Der Geist und die Braut)

Spiewnik PL: 382
Key: g

Oblubienica i $\overset{g}{Duch}$ wolaja " $\overset{c}{przyjdź}$ ",
 A ten, kto $\overset{F}{słysz}$ y, niech $\overset{B}{powie}$ " $\overset{c}{przyjdź}$ ".
 $\overset{Es}{Kto}$ jest spragniony, niech $\overset{c}{przyjdzie}$ i $\overset{c}{pije}$,
 Niech $\overset{D}{wody}$ $\overset{g}{życia}$ za darmo $\overset{g}{zaczepnie}$.
 Alleluja, $\overset{g}{wielbimy}$ $\overset{c}{Cie}$!
 $\overset{F}{Alleluja}$, $\overset{B}{wielbimy}$ $\overset{c}{Cie}$!
 $\overset{Es}{Alleluja}$, $\overset{c}{wielbimy}$ $\overset{c}{Cie}$!
 $\overset{D}{Alleluja}$, $\overset{g}{wielbimy}$ $\overset{g}{Cie}$!

Denn der Geist und die $\overset{g}{Braut}$, sie sprechen:

$\overset{c}{Komm}$!
 Und wer es $\overset{F}{hört}$, der spreche: $\overset{B}{Komm}$!
 Und wen da $\overset{Es}{dürstet}$, der komme $\overset{c}{herzu}$
 und nehme das $\overset{D}{Wasser}$ des Lebens $\overset{g}{umsonst}$!
 Halleluja, $\overset{g}{gelobt}$ sei $\overset{c}{Gott}$!
 $\overset{F}{Halleluja}$, $\overset{B}{gelobt}$ sei $\overset{c}{Gott}$!
 $\overset{Es}{Halleluja}$, $\overset{c}{gelobt}$ sei $\overset{c}{Gott}$!
 $\overset{D}{Halleluja}$, $\overset{g}{gelobt}$ sei $\overset{g}{Gott}$!

9

Gloria in excelsis Deo

Spiewnik PL: 338

Key: fis

A *cis* *D* *E*
 Gloria in excelsis Deo, Gloria, Gloria. (×2)

1. *A*
 Wir loben dich, wir preisen dich,
cis
 wir beten dich an, wir rühmen dich
D
 und danken dir,
E
 denn groß ist deine Herrlichkeit:
A
 Herr und Gott, König des Himmels,
cis
 Gott und Vater, Herrscher über das All.
D
 Herr, eingeborener Sohn,
D *E* *D* *E*
 Jesus Christus, Jesus Christus, Jesus Christus.

A *cis* *D* *E*
 Gloria in excelsis Deo, Gloria, Gloria. (×2)

2. *A*
 Panie Boże, Baranku Boży
cis
 Synu Ojca
D
 Który gładzisz grzechy świata
E
 Zmiluj się nad nami
A
 Który gładzisz grzechy świata
cis
 Przyjm błaganie nasze
D
 Który siedzisz po prawicy Ojca
E
 Zmiluj się nad nami!

3. *A*
 Albowiem tylko Tyś jest Święty

cis
 Tylko Tyś jest Panem

D
 Tylko Tyś Najwyższy

D *E* *D*
 Jezu Chryste, z Duchem Świętym

E
 W chwale Boga Ojca

A *cis* *D* *E*
 Amen, Amen, Amen, Amen!

A
 Amen

10

Hosanna

Spiewnik PL: 345

Key: h

1. *D* *A* *h* *G* *A*
 Hosanna, hosanna, hosanna in der Höhe. (×2)

G *A* *D*
 Hoher haben bist Du,
G *A* *D*
 Herr, wir jubeln Dir zu
G *A* *D* *A* *h*
 Du bist König und Maje - stät
G *A* *D*
 Hosanna in der Höhe.

2. *D* *A* *h* *G* *A*
 Ehre, Ehre, Ehre, dem König aller Könige. (×2)

G *A* *D*
 Hoher haben bist Du,
G *A* *D*
 Herr, wir jubeln Dir zu
G *A* *D* *A* *h*
 Du bist König und Maje - stät
G *A* *D*
 Hosanna in der Höhe.

11 *Wir preisen deinen Tod*

Spiewnik PL: -
Key: d

Wir ^Fpreisen ^{C7}deinen Tod.
Wir glauben, dass du ^Flebst.
Wir hoffen, dass du ^{C7}kommst
zum ^FHeil ^{C7}der ^FWelt.

Komm o ^{C7}Herr,
bleib bei ^Funs
Komm o ^{C7}Herr,
^FLeben ^{C7}der ^FWelt.

12 *Das was mich atmen lässt* *(Powietrzem moim jest)*

Spiewnik PL: -
Key: e

Das ^Gwas ^Cmich atmen lässt (×2)
Ist ^GDeine ^DNähe, ^eDie ^Cin mir ^Dlebt
Das ^Gist ^Cmein täglich Brot (×2)
Dass ^Gich ^Dverstehe ^ewas ^CDu ^Dmir sagst

Nach ^GDir, ^Dverzehre ^eich ^Cmich ^D
Denn ^Gich, ^Dbin ^enichts ^Cohne ^DDich

^GPowietrzem ^Cmoim jest (×2)
^GObecnosc ^DTwoja, ^eswieta ^Cw sercu ^Dmym
^GPowszednim ^Cchlebem ^emym (×2)
^GTwe ^Dzywe ^eslovo, ^Cdane ^Dmi dzis.

Bez ^GCiebie ^Dnie ^emoge ^Cjuz ^Dzyc
Dla ^GCiebie ^Dme ^eserce ^Cchce ^Dbic!

13

Jezus, highest Name
(Jezus, najwyzsze imie)

Spiewnik PL: 364

Key: a

^CJesus, ^ehöchster Name,
^{d7}Teurer ^GErlöser, ^Fsiegreicher ^GHerr.
^CImmanuel, Gott ist ^emit uns,
^{d7}Herrlicher ^GHeiland, ^Clebendiges ^{C7}Wort.

^FEr ist der ^GFriedefürst ^Cund der allmächt'ge
^{A7}Gott,
^dRatgeber ^Gwunderbar, ^Cewiger ^{C7}Vater,
^FUnd die ^GHerrschaft ^Cruht auf seiner ^{A7}Schulter,
^dUnd seines ^GFriedensreichs
^CWird kein Ende sein.

^CJezus, ^eNajwyzsze Imie
^{d7}Nasz ^GZbawiciel, ^FKsiaz ^GPokoju
^CEmmanuel – Bog jest z ^enami
^{d7}Odkupiciel, ^GSlowo ^CZywota. ^{C7}

^FSwiety ^GBog, ^CMesjasz ^{A7}prawdziwy
^dJedyny ^GOjca Syn, ^CUmilowany ^{C7}
^FZgladzil ^Ggrzech, ^CBaranek ^{A7}na wieki
^dkrolow ^GKrol ^Ci panow Pan

14

Atme in uns

Spiewnik PL: –

Key: e

^eAtme in uns, ^DHeiliger Geist,
^Dbrenne in uns, ^eHeiliger Geist,
^ewirke in uns, ^DHeiliger Geist.
^DAtem Gottes ^ekomm!

^eKomm du Geist, ^Ddurchdringe uns,
^DKomm du Geist, ^ekehr bei uns ein.
^eKomm du Geist, ^Dbelebe uns,
^Dwir ^eersehen dich.

^eKomm du Geist, ^Dder Heiligkeit,
^Dkomm du Geist ^eder Wahrheit.
^eKomm du Geist ^Dder Liebe,
^Dwir ^eersehen dich.

^eKomm du Geist, ^Dmach du uns eins,
^Dkomm du Geist ^eerfülle uns.
^eKomm du Geist ^Dund schaff uns neu,
^Dwir ^eersehen dich.

15 *Dir geburt die Ehre (Chwale Ciebie Panie)*

Spiewnik PL: 327
Key: e

||: Dir gebührt die ^GEhre und ^hAnbetung
Wir ^Cerheben uns're ^aHände
Wir ^Cerheben Deinen ^DNamen :|| (×2)

||: Denn Du bist ^Ggroß
Du tust große Wunder, ^egroß
Niemand anders ist wie ^CDu
Niemand anders ist wie ^DDu :|| (×2)

||: Chwale Ciebie ^GPanie i ^huwielbiam,
Wznosze w ^Cgore swoje ^arece,
^CUwielbiajac Imie ^DTwe.:|| (×2)

||: Bo wielkis ^GTy,
wielkie dzieła czynisz ^edzis
Nie dorowna Tobie ^Cnikt
nie dorowna Tobie ^Dnikt.:|| (×2)

16 *Otworz me oczy (Offne mir die Augen)*

Spiewnik PL: 296
Key: h

^DOtworz me ^eoczy ^A
chce widziec ^DJezusa ^h
i byc blizej ^eNiego ^A
i kochac ^Dgorecej. ^h
Otworz me ^euszy ^A
i naucz mnie ^Dsluchac ^h
otworz me ^eoczy ^A
chce widziec ^GJezusa. ^D

^DÖffne mir die ^eAugen, ^A
ich will Jesus ^Dsehen, ^h
mich ausstrecken ^ezu ihm ^A
und sagen: "Ich lieb dich!" ^h
Öffne mir die ^eÖhren, ^A
und hilf mir zu ^Dhören. ^h
Öffne das ^eHerz mir, ^A
ich will dir ^Ggehören! ^D

17 *Przyjdź z poklonem ludu boży (Kommt und lasset uns anbeten)*

Spiewnik PL: 406
Key: h

Przyjdź z poklonem ludu Boży,
Przyjdź ze spiewem ludu święty,
Sław Jezusa Twego zbawcę
Wspaniałego Króla chwały.

Kommt und lasset uns anbeten
Gottes heiligen Namen preisen
Jesus Christus unsern Retter
den Erlöser dieser Erde

Herr, wir kommen
Dir zu loben
Her wir kommen Dich zu ehren
Wohin sollten wir auch gehen
Du hast Worte ewigen Lebens.

18 *Baranku Boży*

Spiewnik PL: –
Key: a

1. Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata (×2)
Zmiluj się nad nami,
Zmiluj się nad nami.

2. Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata (×2)
Zmiluj się nad nami,
Zmiluj się nad nami.

3. Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata (×2)
Obdarz nas pokojem,
Obdarz nas pokojem.

19 *Spocznij na nas Duchu Pana*

Spiewnik PL: 306
Key: h

Spocznij na nas Duchu Pana
Duchu mądrości i rozumu
Duchu poznania i bojaźni Bożej
Duchu miłości i mocy.

G C
Magnificat

D7 G
Magnificat

G C D7 G
Magnificat anima mea dominum

G C
Magnificat

D7 G
Magnificat

G C D7 G
Magnificat anima mea